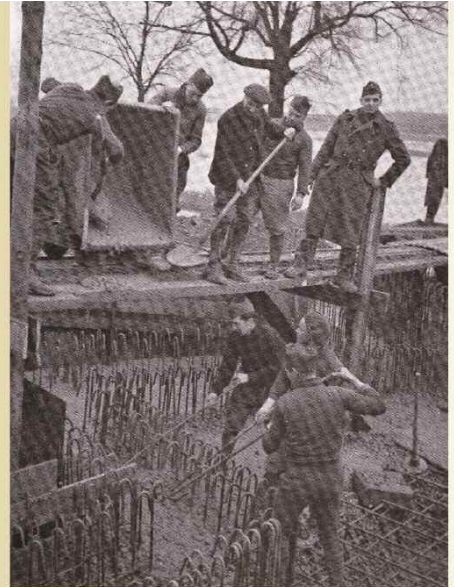


Sur un des chemins de Compostelle, Chaumont qui tire son nom de « Calvus Mons » (le mont chauve) est situé à proximité de l'ancien prieuré de St Quentin. Ils formaient autrefois la commune indépendante de Chaumont-St Quentin.

L'église Saint Pierre de Chaumont, qui date du XIIème, a survécu à l'assaut des panzers allemands en mai 1940.

De la période appelée « drôle de guerre » (3 septembre 1939 – 10 mai 1940), il ne subsiste, à Chaumont que quelques linteaux de porte gravés : « Au plat du jour, chez Maxim's, Caverne des Grogards, Aux gueules cassées » ! Traces d'humour d'un sculpteur parmi des milliers d'hommes désespérés.



Travaux de fortification et travaux des champs pendant la drôle de guerre



On one of the roads to Compostelle, Chaumont, the name which originates from 'Calvus Mons' - the bare mount- is located near the ancient priory of Saint Quentin. Both towns originally formed the independant district of Chaumont-St Quentin.

Saint Peter's church in Chaumont, which dates back to the 12th century, survived the German panzers' attacks in 1940.

Of the period called the 'phoney war' (September 3, 1939 – May 10, 1940), only a few engraved door lintels remain : 'Today's special, at Maxim's, Caverne des Grogards, At the smashed faces!' like many very innocent traces of humour left by a sculpter among thousands of distraught men.

**"The phoney war"** (False war), in German (the war sitting down) is the period between the declaration of war by France and the United Kingdom (The Allies) against Nazi Germany on the 3rd of September 1939, and the invasion by the latter of France, Belgium, Luxembourg, and Holland on the 10th of May 1940. The Allies were waiting for the offensive in the villages by whiling away boredom. The information from the armies made no mention of any notable activity, except for a few skirmishes. The French army officers are convinced that the Ardennes Forest is insurmountable even for Hitler's panzers. The defence system on the borders is behind schedule, and contrary to the warnings of the parliamentary delegation who came to inspect the work of fortification and the arming of the troops in the Sedan sector, general Huntziger was unconscious of the degree of lack of preparation. The blockhouses are without doors and are not all armed. These soldiers are psychologically demobilised the more so because they are living in the middle of the civil population as in time of peace.

## La « drôle de guerre »

en anglais phoney war, « fausse guerre » ; en allemand Sitzkrieg, « guerre assise »; est la période entre la déclaration de guerre par la France et le Royaume-Uni (les Alliés) à l'Allemagne nazie le 3 septembre 1939 et l'invasion par cette dernière de la France, de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas le 10 mai 1940. Les armées alliées attendaient l'offensive dans les villages en trompant l'ennui. Les communiqués des armées ne faisaient état d'aucune activité notoire, tout au plus quelques escarmouches.

L'état-major français est convaincu que la forêt des Ardennes est infranchissable même pour les panzers de Hitler.

Les travaux défensifs aux frontières sont en retard et contrairement aux mises en garde de la délégation parlementaire venue inspecter les travaux de fortification et l'armement des troupes du secteur sedanais, le Général Huntziger était inconscient de ce degré d'impréparation.

Des blockhaus sont dépourvus de portes et ne sont pas tous équipés d'armes.

Ces soldats sont d'autant plus démobilisés psychologiquement qu'ils vivent au milieu de la population civile comme en temps de paix.



Der Name Chaumont kommt von « Calvus Mons » (der kahle Berg). Die Stadt liegt auf dem Weg nach Compostelle und befindet sich in der Nähe der ehemaligen Klosterkirche von St Quentin. Früher war dies die unabhängige Gemeinde Chaumont-St Quentin. Die Kirche Saint Pierre von Chaumont, datiert aus dem XII. Jahrhundert, hat den Angriff der deutschen Panzer im Mai 1940 überstanden.

Von der als « komischer Krieg » genannten Periode (3. September 1939 - 10. Mai 1940), gibt es in Chaumont nur noch einige gravierte Türen: « Tagesgericht bei Maxim's, Keller der Grogard (Soldat der Napoleonischen Garde), Zur eingeschlagenen Fresse » ! Spuren eines eigenartigen Humors, hinterlassen von einem Schnitzer zwischen den ratlosen Soldaten.

Was in französisch **drôle de guerre**, in englisch phoney war und in deutsch "Sitzkrieg" benannt ist, entspricht der Zeitperiode zwischen der Kriegserklärung an Nazi Deutschland von Frankreich und Grossbritannien (den Alliierten) am 3. September 1939 und dem Einfall in Frankreich, Belgien, Luxemburg und die Niederlande von

den deutschen Truppen am 10. Mai 1940. Die alliierten Armeen warteten auf die Angriffe in den Dörfern und beschäftigten sich umsonst, um sich nicht zu langweilen. In den Frontberichten der Armeen war nichts über einer kriegerischen Aktivität ausser unbedeutenden Scharmützeln zu lesen.

Der französische Generalstab ist überzeugt, dass der Ardennenwald auch für die Panzer von Hitler unüberschreitbar ist.

An den Grenzen haben die Verteidigungswerke und Schutzarbeiten Verspätung und trotz der Warnungen der Parlamentarier, die das Befestigungswerk und die Ausrüstung der Truppen im Sedan Sektor inspiziert hatten, war der General Huntziger dieses Mangels an Vorbereitungen nicht bewusst.

Blockhäuser haben keine Türen und sind nicht alle mit Waffen ausgerüstet. Die Soldaten sind um so mehr entlassen und unmotiviert, als sie mitten in der Zivilbevölkerung leben, als ob sie in einer Zeit von Frieden wären.